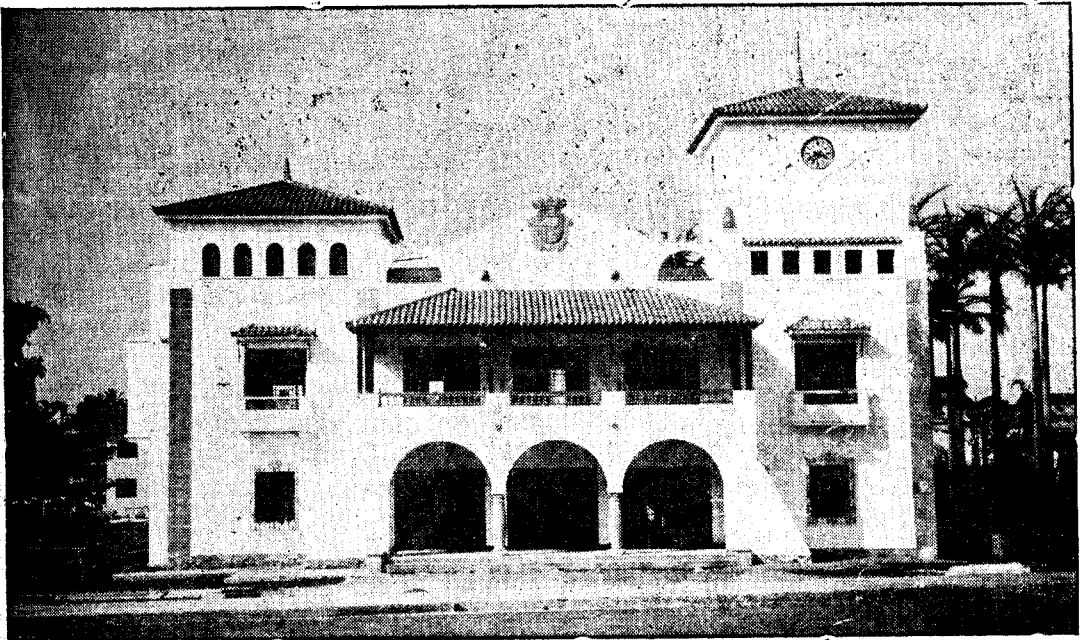


# LA GUINEA ESPAÑOLA



*Nuevo edificio del Consejo de Vecinos,  
recientemente inaugurado.*

Año XLIX  
Núm 1365



10 Julio  
de 1952



# ALADA, S.A.

Bata

Rio Benito

## SANTA ISABEL

Rogo

San Carlos.

CARBURANTES

LUBRIFICANTES

FACTORIAS

PRODUCTOS DEL PAIS

DELEGACION EN LA PENINSULA:

NOTARIADO, 3

BARCELONA

TELEGRAMAS.-ALADA

APARTADO 143

Santa Isabel.

# ALMACENES DUMBO

de  
**JOSE NAUFFAL**  
SANTA ISABEL  
FERNANDO POO

Le ofrece un completo surtido de artículos de  
Regalo para Señoras, Caballeros y niños.  
Especialidad en objetos de Oro y Plata

---

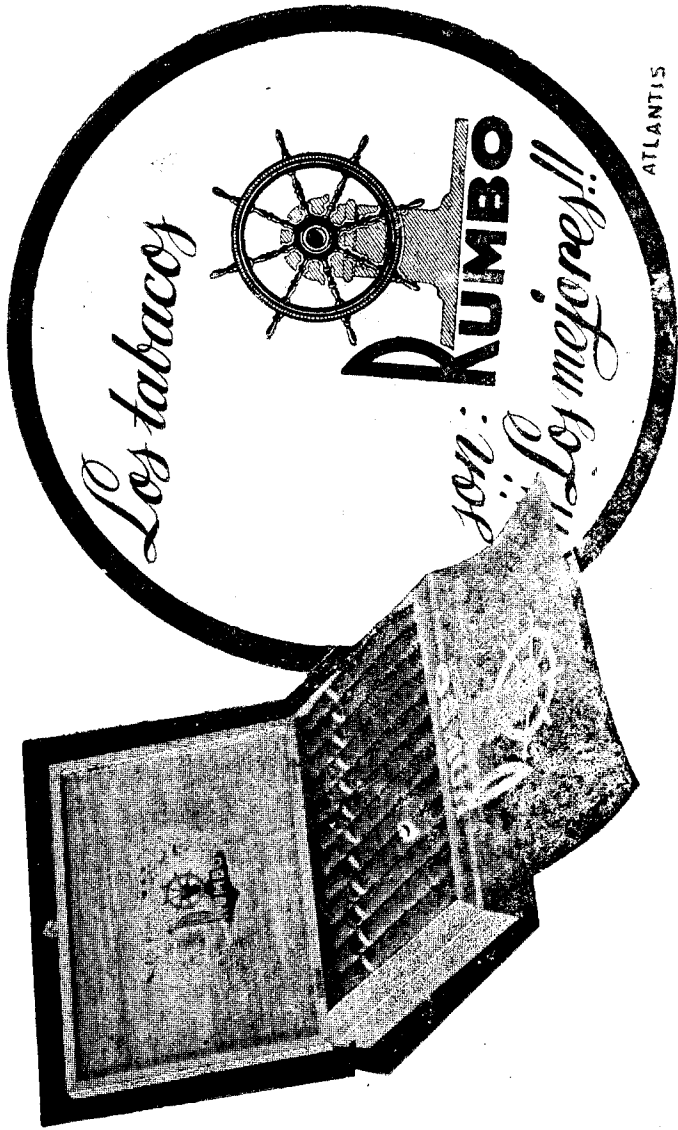
Gran surtido en Sedería y Algodones,  
Mantones de Manila, Quimonos,  
Cubrecamas y Mantelerías bordadas  
Ultimas novedades en Bolsos para Señoras.  
Todos los artículos que Ud. requiera los  
encontrará en

## ALMACENES DUMBO

Economizará Ud. mucho visitando esta casa  
antes de realizar sus compras.

Calle Sacramento. N<sup>os.</sup> 2 y 4

SANTA ISABEL (Fernando Poo)





REVISTA QUINCENAL PUBLICADA POR LOS MISIONEROS HIJOS DEL INMACULADO CORAZON DE MARIA

Año XLIX

Santa Isabel 10 de Julio de 1952

Núm. 1365

### El Problema de la Educación en Africa

Por parecernos de interés para los lectores de nuestra «Guinea», hemos vertido a nuestra idioma, parte de la Pastoral del Excmo. Sr. Obispo de Beira, D. Sebastián de Resende, acerca del problema de la educación en Africa.

Quizás parezcan algún tanto crudas algunas expresiones del dignísimo Prelado; más no es por ventura más cruda la realidad a que alude?

El lector contestará....

«Una de las llagas que más profundamente afecta al problema de la educación en ciertos territorios de mi Diócesis, es la facilidad con que ciertos hombres se entregan a uniones ilícitas con mujeres indígenas y el sarcasmo con que después abandonan a los hijos nacidos de tales uniones.

Estas criaturas quedan para siempre en manos de sus madres, viéndose por lo mismo torzadas a vivir en la mayoría de los casos en medio de permanentes escándalos de todo orden, comenzando por absorber con las primeras manifestaciones de la vida consciente y a través de todas sus potencias vitales el vicio y el pecado.

Tales criaturas al despertar a la vida habían de encontrarse con un ambiente de educación, se hallan desgraciadamente y para su mal, rodeados de un medio formado de horribles cuadros de degradante miseria moral. ¡Y en la miseria no se engendran sino gusanos!

.... y al reparar en el panorama social presente y en el que se me-

figura como futuro, en manera alguna consigo abrigar esperanza de mejores días, sino todo lo contrario.

\* \* \*

La inmigración siempre en aumento de hombres solteros o casados pero sin familia, la dilación de ciertos trabajos habituales en pleno interior del bosque y a distonciá de la casa donde se alojan, la licencia de costumbres, que siempre ha campeado «incólume e infrene» (incólume y sin freno), en abusos de esta naturaleza, han de agravar constantemente y a ritmo acelerado este grave problema.

Vemos por la Colonia, conderadas a expiar delitos por decenas de años, personas mucho menos criminales que tantos de estos que se arrastran a la miseria con una serie de personas: una mujer, una criatura inocente y muchas veces su legítima familia, que sino echada el olvido y el hombre, si al menos entregada a la deshonra y condenada a la disgregación.

Es digno de admiración que desde el comienzo de nuestra colonización en estos territorios, se hayan dado tantos decretos, ordenanzas y disposiciones enfocando todos los asuntos, y hasta el de obligar a que los perros lleven bozal por las calles, mas, aún no ha habido un articulo con fuerza de ley para castigar convenientemente a esos peligrosos delincuentes contra la moralidad pública.

\* \* \*

Cuántas veces en internados femeninos se gastan y consumen energias y palabras y consejos, en la educación de una joven «mixta» — dice el Excmo. Sr. Obispo haciendo referencia particularmente a las vulgarmente denominadas «mulatas» — frutos ya de pecado muchas veces; total para venir con el tiempo a ser fruto más apetecido de tantas bestias que andan por ahí sueltas.

Ante la frecuencia de espectáculo tan desconsolador, quien asume la responsabilidad de tales casas de formación, llega a preguntar seriamente a su conciencia, «si vale la pena mantener abiertos o en actividad estos institutos a continuar impune tal vandalismo de costumbres».

Siempre y en todos los tiempos tué presagio cierto de grandes catástrofes sociales; las disgregación familiar y la corrupción de costumbres. Por ello Nos, instamos e instaremos siempre, que se cree una legislación apropiada que combata eficazmente estos y otros abusos semejantes y, sobre todo, para que sea instrumento de legítima defensa de tantas doncellas indígenas y «mixtas», que contra su propia voluntad se ven forzadas a esas infamantes situaciones, a las veces, casi siempre, torzadas por sus madres, a trueque de promesas pecuniarias por parte de las aludidas bestias.

\* \* \*

Extractado del «Quinzenario cultural, noticioso e literario».

«A VOZ de S. TOMÉ». 16 de junio de 1952.

Por la versión

EL DIRECTOR

# Algunas notas sobre investigaciones y cultivo de plantas en nuestra Guinea

## I.º

Ante la sencillez y magnificencia con que hoy se labora el suelo de nuestra colonia, será justo hacer memoria de la ardua labor realizada por los que nos precedieron en abrir paso en el cerco de espinas que rodeaba a nuestras islas del Golfo de Guinea.

*Fernando Poo*, era un «ogro» hasta el año 1886. Y no obstante, había sido descubierta la isla entre los años de 1469 al 1474. Cuando ya Sao Thomé, Príncipe y Annobón habían logrado perfecta adaptación a la colonización europea, aún *Fernando Poo* seguía virgen y salvaje.

En 1689, el viajero alemán *William Bosmann*, que se interesó vivamente por todo lo que en el Golfo de Guinea se realizaba, al hablar de la *isla de Fernando Poo*, la más avistada por los buques que cruzaban el Golfo, nos deja desilusionados ante la búsqueda de lo que entonces era nuestra isla con esta lacónica frase:

«La isla de *Fernando Poo*, está habitada por un pueblo cruel y salvaje que se empeñan en no ofrecernos ninguna confianza. Yo no he podido saber más de esta isla». (1)

Más decepcionante es todavía lo que escribe en 1857, el Rmo. D. Martínez Saz, primer Prefecto Apostólico de nuestra Colonia.

«Tengo el íntimo convencimiento de que los portugueses, aún cuando la han poseído por el largo espacio de tres siglos, jamás se han preocupado de colonizarla, ni han hecho otra cosa en ella que lo que ha hecho España en los 80 años que han transcurrido desde que la adquirió». (2)

Pero desde 1886, se trueca la isla en singular hechizo no solo para las vecinas costas sino también para la desdeñosa España de los liberales que no quería mirar a estas tierrecillas africanas.

¿Quiénes fueron los que abrieron los primeros surcos y sembraron una colonia tan gloriosa como la que hoy se nos presenta?

Juntamente con estos cultivadores de las plantas gananciosas, merece nuestra admiración el grupo de sabios que calladamente ha ido desenterrando el tesoro florístico plantado por las manos de Dios para que más y más admiremos sus obras.

A unos y otros no conviene olvidarlos. *Fernando Poo* y las demás partes de nuestra Colonia son esencialmente «Flora» y ellos son los que por lo tanto aquí escriben la mejor historia.

Previamente, ¿qué antecedente hubo en la *Historia de la agricultura*, al año 1886, ocultos tras la frase de un total descuido en el aspecto colonizador?

## ANTECEDENTES AL AÑO 1886

Años 1474—1700

Los primeros cultivadores indiscutiblemente de nuestra Colonia han sido los mismos indígenas. Nos hemos encontrado precisamente con pueblos agricultores y pescadores en vez de exclusivamente cazadores. No es la selva la que en ellos ha despertado el trabajo sobre el suelo. La selva tropical más bien parece contraria a la vida y necesidades del agricultor.

Esto nos indica que *no son originarios del bosque cerrado* sino que han conservado aquí su civilización de agricultura adquirida por sus mayores en otros países, al norte precisamente del bosque africano.

«El África, escribe Ratzel, con ser muy rica bajo el punto de vista botánico, puede aparecer menos pobre al geógrafo de la civilización. En ella encontramos un gran número de plantas útiles al hombre bajo un concepto u otro, pero en cambio veremos pocas de aquellas que merecen ser clasificadas como plantas de cultivo en su sentido más elevado porque no solo sirven para satisfacer necesidades de momento sino que pueden ofrecer un apoyo fundado en el cultivo del suelo y para graduados progresos hacia fines más elevados. Y aún las que de esta clase encontramos, es difícil determinar si son originariamente africanas o si nacieron en territorios extranjeros y fueron transportadas al África, por algún pueblo emigrante o por el comercio». (3)

La realidad es que la mayor parte de las plantas hoy cultivadas por los mismos indígenas son de origen extraafricano.

Unas fueron transportadas por las mismas tribus indígenas al transmigrar del Asia al África y otras van apareciendo sucesivamente en las costas importadas por los europeos que realizaron ensayos en un clima muy semejan-

te a los Trópicos de Asia y América. La yuca, la banana, la malanga, el maíz, el arroz, la caña de azúcar, la papaya, la piña, el aguacate, etc. todas ellas figuran en la geografía botánica como originadas en el Asia y América tropical, pero sobre todo en esta última.

Apenas podemos señalar como nativas de estas tierras el ñameubi, el café y la palmera de aceite. Del café como natural en esta isla, escribe el Excmo. Sr. Gobernador Montes de Oca, lo siguiente en 1887.

«Una enorme cantidad de pies de café que existían silvestres en la montaña a 600 metros de altura sobre el nivel del mar, se transplantaron a los nuevos cafetales; pero todavía quedan muchísimos, y con ellos podrán ensancharse considerablemente las plantaciones. También se encuentra en la montaña a 150 metros una variedad de café algo diferente en la forma del casquete común mucho más amarga que estimo será muy rica en cafeína.» (4)

Por estas razones y por el marcado tinte de cazadores que los indígenas ofrecen en el bosque, algunos los han considerado como pueblos cazadores. Vease, por ejemplo, en Jaime Nosti. (5)

Pero basta considerar sus instituciones religiosas y sociales para encuadrarlos por lo más característico suyo entre los pueblos agricultores. *El Ser Supremo* casi exclusivamente lo reconocen en el día de abrir la finca y de recoger la cosecha. Entre los espíritus buenos predomina la figura de una mujer, en los bubis llamada «Bisila».

El sacrificio-ofrenda es en ellos lo característico. Forman, por fin, parte del gran grupo bantú. Pertenecen por lo tanto a aquellas «civilizaciones más recientes» que son mezcla de dos tipos de las civilizaciones antiguas, el de los nómadas ganaderos y el de los de derecho maternal cuando este último



degeneró en considerar a la mujer no ya como propietaria de la finca sino como esclava destinada a cultivarla.

Con razón, pues, podemos llamar, aunque en grado muy reducido, a los bantus que emigraron a nuestra Colonia pueblos colonizadores que trajeron el cultivo a tierras habitadas por tribus exclusivamente cazadoras de pigmeos y pigmeoides. El P. Aymeni relata en su libro con cuánto cuidado llevaban consigo los bubis, al emigrar a esta Isla, las plantas que en ella habían de cultivar.

Su colonización, sin embargo resultaba muy poco ventajosa para el bosque y con un fruto muy escaso que no pasaba de poder de algún modo a alimentarse.

«No tienen más necesidades, decía en 1859 el Rmo. P. Martínez Sanz, que la de comer, y a esta satisfácela fácilmente con el ñame, y la pesca. Elaboran también un poco de aceite de palma. Crian también gallinas y cogen alguna miel. De las palmeras extraen, además, un cierto licor que ofrecen a los blancos. Llámale «topé». (6)

### Colonización europea

Todo el Africa se había conmovido ya por irrupciones árabes en el norte del Níger, cuando una nueva inmigración de gente de color blanco, como el de los cadáveres de los ahogados que flotan sobre el agua, vino a trastornar la vida rutinaria y tranquila de los pueblos de la costa.

De *Fernando Poo*, descubierto en las primeras exploraciones, no se ha hecho historia hasta la expedición española de 1778. Y es una lástima quede aquí tan coartada y no avance más allá a pesar de la pléyade de libros que desde Guillemar de Aragón hasta Abelardo de Unzueta se han escrito sobre historia de la Isla.

Recogiendo algunos datos para el

tema que me interesaba fácilmente pude concluir esta división del tiempo que transcurre entre 1474 y 1778.

*Isla de Fernando Poo*, (1) Dominación y colonización portuguesa: 1474-1630. 2) Abandono de la Isla por los portugueses quedando como fondeadero de barcos negreros holandeses, franceses e ingleses: 1630-1778.

*Isla de Annobón* (1) Dominación y colonización portuguesa: 1474-1478.

*Isla de Corisco*. Fondeadero de barcos negreros y factoría alemana: 1474-1778.

En general, desde el descubrimiento hasta el año 1821 en que se funda la sociedad antiesclavista, en el Golfo de Guinea no hay colonización fuera de Sao Thomé, Príncipe y Annobón, sino más bien comercio de esclavos y de algún producto natural como vegetales, oro y marfil.

Los portugueses, sin embargo trabajan en cumplir su misión de colonizar Guinea, pero son impedidos constantemente por los navíos de las naciones protestantes.

*Sao Tomé* es el trampolín utilizado para introducir productos del Brasil y de las Indias Orientales en la costa de Guinea. Los portugueses la encontraron deshabitada como también Príncipe y Annobón y con gran ánimo comenzaron en ellas la explotación forestal y el cultivo de huertas implantando allí nuevos productos. Desde allí se dirigieron a Fernando Poo donde antes establecen algunos fuertes para hacer las mercancías con los naturales de la isla, como tierra ya habitada.

Y así, refiriéndose en particular a *Fernando Poo* en la Carta de privilegios de D. Juan II a los habitantes de Sao Tomé en 1492, les otorga la facultad de poder mercar allí la pimienta, con la condición de entregar-

la al «factor» legado del Rey con la compensación correspondiente: Es interesante el mismo original. Helo aquí:

«Don Joham per graza de deus Rey de Portugal e dos allgaves daquem o dalen mar em Africa. A quantos esta nossa carta virem, facemos saber que querendo nos facer e merce aos moradores e poveadores da nossa yhla de sao thomé, temos por bem e queremos que de aquí en diante ellos possan hyr resguatar o resguatem *pimenta* naquelle terra e que nos temos, dada per nossa carta, a saber: dos de rio real e *yhla de fernando poo* e toda a terra de manicongo se a na dita terra limitada envuerto quando de dita yhla partirem levaram regimen de nosso almoxarifó eu recebedor da dita yhla para yrem aas ditas partes facer os ditos resguates como he conteudo en sue regimen e queremos e nos praz que por cada *moyo de pimenta* que treuxerem a see entregar a nosso feitor na cidade de San Jorge limpa e emxuta que o dito feitor ihe sassentas manilhas e mais eyto cruzadoe por meyo nada em nossa cidade de Lixbca a once dias de Decembre panteleam dias a fez ano de mil quatrocientos noventa e tres annos»

En 1500 vuelve a otorgar el Rey D. Manuel parecido privilegio con facultades más amplias:

«poderem hyr com navios resguatar e tratar todalla mercaderias e couzas nadas e criadas na dita yuhla, na terra firme a saber des o Rio Real a *ihla de*

*fernand do poo* e possan hyr vender aos moradores da no-sa cidade de sam iorge todollos mantimentos frutas e legumes que teurem na dita ihla e abe rem por ello ouro.

*Pot fin D. Juan III* en 1954 en el feral que concede a los habitantes de Sao Thomé repite este privilegio de ir a mercar con sus navios a la Tierra firme, Rio del Rey y también a «*ilha de Fernand do Poo*» determinando asimismo la forma en que deben hacerse dichos mercados. (7)

Por estas cartas podemos ver facilmente las condiciones en que entonces se desarrollaba la escasa colonización en nuestra isla que contrasta con la efectuada en Sao Thomé.

En efecto allí tuvo solemne comienzo la agricultura y desde entonces no ha habido interrupción hasta nuestros días. Ya en 1493 llegaron multitud de colonos con el fin determinado de colonizarla. Raimundo de Cunha Matos describe ese momento histórico en la Agricultura del Golfo de Guinea de la siguiente manera:

«Llegados los colonos a la isla desembarcaron en Agos Ambó junto a Ponta Figo, y allá erigieron varias barracas e hicieron algún cultivo. Poco después conociendo la capacidad de la bahía en que ahora se halla la ciudad mudaron su residencia por esta formaron una pequeña población, erigieron capilla y dieron principio al cultivo de las tierras.

- (1) *A New and Acurate Descripton of de Cost of Guínea, etc.* William Bosma. London. 1705. p, 390. Es traducción del original.
- (2) *Breves apuntes sobre la Isla de Fernando Poo por el Dr. D. Martínez Sanz* Madrid 1859. p, 41.
- (3) *Las razas humanas.* Federico Razel, Madrid 1888. t. I; p, 65. Es traducción de original alemán.
- (4) *Boletín de la Real Sociedad Geográfica.* t, XV.
- (5) *Notas Geográficas, Físicas, Económicas sobre los territorios Españoles del Golfo de Guinea.* Madrid. 1952. p, 66.
- (6) *cit. p, 14-15.*
- (7) *Livro das Ihlas da torre do Toubo Sa) Thomé.*
- (8) *Ob cit. p, 8 Citado en Corografía Historia. Ihlas de S. Tomé, e Príncipe, Annobón e Fernando Poo, por Raimundo José de Cunha Matos (1811.*

(CONTINUARA) A. Mármol C. M. F.,

# El Archipiélago Mandji

## su Capital Sta. María de Corisco

Por el R. P. Joaquín M. Sialo, C. M. F.

### Uganda en el ocaso de su reinado

«Nunca se oye decir que alguien esté enfermo de torpeza, holgazanería, soberbia, gula, codicia, lujuria. No obstante, son las enfermedades más comunes» (Constancio C. Vigil).

**Longevidad del Sr. Uganda.** «Vivir mucho tiempo, vivir siempre; tal es el objetivo de los hombres, tal es su sueño. EL CENTENARIO es mirado con curiosidad, con envidia, aún cuando su vida esté arruinada y sujeta a todas las miserias. ¿Por qué? Porque nuestra existencia alcanza muy rara vez ese término. Más allá de los cien años se prolonga tan excepcionalmente, que la supervivencia de Chevreul, el célebre químico, hasta los 104 años, fué considerada como prodigiosa por el público y hasta por él mismo.

La Longevidad, es decir, la larga duración de una vida, es, pues, tan rara como relativamente corta: depende de muchas condiciones y muy en particular de la constitución individual. La herencia influye mucho.

Se citan familias de centenarios, conociéndose algunas en que la vida alcanzó por lo general de 80 a 90 años.

Por el contrario, nadie ignora que otras no conocen la longevidad y que todos sus miembros mueren jóvenes. En la familia TURGOT jamás se pasaba de los 60 años, y el célebre economista tuvo el presentimiento de

su próximo fin en cuanto llegó a los cincuenta años; robusto, de buen aspecto, se preparó estóicamente para morir, y, en efecto, falleció a los 55.

Aparte de la herencia, las causas que influyen en el curso de la vida son tan numerosas como oscuras.

Ya se sabe que las estadísticas cu- yos servicios son aquí interesantísimos constituyen para muchos la ciencia de las ciencias, y es la que debe dar la solución a todos los problemas; en ellas deberá, pues, buscarse el secreto de la longevidad.

Casper, de Berlín, ha estudiado pacientemente, en algunas profesiones, el número de personas que han alcanzado los setenta años; así, ha podido establecer el siguiente cuadro, que reproducimos por lo curioso y por su innegable interés:

Teólogos. . . . .	42
Agricultores. . . . .	40
Comerciantes. . . . .	35
Soldados. . . . .	32
Comisionistas. . . . .	32
Abogados. . . . .	29
Profesores. . . . .	27
Médicos. . . . .	24

A todo el mundo le llama la atención la oposición que existe entre los teólogos y los médicos, y ello se comenta de las maneras más diversas. La longevidad de unos puede explicarse por su existencia apacible y regular y por sus costumbres pu-

ras y suaves; la mortalidad de los otros encuentra su causa en la vida agitada y en las complicaciones de la profesión.

Pero, a parte de todas estas razones, que sólo son probabilidades, surgen muchas cuestiones a las que no responde el cuadro de Casper y que las estadísticas no pueden bastar por sí solas para resolver.

Si las verdaderas condiciones de la longevidad quedan aún por conocerse sabe que los Excesos de todo género precipitan el curso de la vida y lo rompen antes de tiempo. La intemperancia, la Gula, es una de las causas más activas de la mortalidad precoz; y sus funestos efectos han sido señalados y deplorados en todas las épocas. Los antiguos decían con razón: «La boca mata mucha más gente que la espada».

(Plures occidit gula quam gladius). Pero la gula no basta por sí sola para llevar al sepulcro a las desgraciadas víctimas: se la hace destacar más por ser la más visible y llamativa de las pasiones.

En realidad, todas las pasiones que se apoderan del corazón del hombre y que no domina el freno de la razón, son nocivas y mortíferas; y, sobre todo esas pasiones vergonzosas y solitarias que agotan prematuramente la savia de la juventud y consumen

rápidamente el organismo de tantos adolescentes.

Como dijo un sabio, la vida nos ha sido dado larga, pero nosotros la acortamos con nuestras imprudencias y nuestros excesos.

Por una consecuencia necesaria e ineludible, el secreto de la longevidad reside, si no por entero, al menos en parte, en la templanza y observancia de las leyes de la higiene. Evitando con cuidado las causas de muerte se llegará a conservar la salud.

La observancia demuestra perfectamente que sobriedad es patente de larga vida. «Sé moderado en todas tus obras y no vendrá sobre tí la enfermedad», dice el Eclesiástico (Eclí. XXXI, 27).

Cornario, que, envejecido y gastado a los treinta años, encontró en un régimen frugal y regular el remedio maravilloso de curarse de todos los males que habían provocado sus desarreglos y de morir, como afortunado centenario, en 1568. Al lado de este hombre razonable, ¡cuántos hay que no saben resistir a los desvaríos de los sentidos y van ciegameamente a cualquier baja, desarreglo e incluso a la muerte!

La templanza no es sólo un deber prescrito por la ciencia; es una virtud reclamada por la moral y que sirve de base a las demás»... (Dr. Jorge Surbled).

# INFORMACION CATOLICA

*La perseguida Iglesia de Lituania.*

En 1939 el Catolicismo se encontraba en Lituania en un estado magnífico. En una población de 2.925.000 almas el 87 por 100 eran católicos y había 900 iglesias y capillas distribuidas por 800 parroquias, dirigidas por más de 1.600 sacerdotes. Un millar de monjas y religiosos se extendían por numerosos monasterios y casas religiosas, dedicadas principalmente a las escuelas, hospitales y orfanatos, hoy, después de once años de sangrienta y dura persecución bajo el «liberador Ejército rojo el balance es muy diferente: capillas e iglesias convertidas en almacenes y fábricas; seminarios incautados y seminaristas dispersos; el 10 por 100 de los sacerdotes ha sido «eliminado». Entre estos sacerdotes nueve fueron deportados a Siberia, 15 torturados y otros muchos condenados a penas de prisión o enviados a campamentos, quedando en la actualidad en todo el país 350 sacerdotes; 600.000 fieles lituanos han sido deportados; finalmente el Gobierno ha suprimido las fiestas religiosas obligando al pueblo a trabajar los domingos, Navidades, Jueves Santo, etc. e imponiendo como festivos el aniversario de Lenin, de Stalin, del Ejército rojo»...

*La Villa de Fátima en Egipto.*

El Rey Faruk dió su autorización para la construcción de una villa marina, cerca de la gruta donde, según la tradición, la Sagrada Familia se refugió durante su huida a Egipto. En el centro de la Villa se levanta un santuario a nuestra Señora de Fátima. La devoción a Nuestra Señora creció notablemente en Egipto desde el paso por aquellas tierras de la Virgen Peregrina en 1947.

*Cruzada de Rosarios.* Se intensifican de día en día. En Valencia los P. P. Dominicos, por medio de la Revista «Cruzada del Rosario» han

En 1939 el Catolicismo se encuentra

organizado esta devoción, y todos los días por Radio Nacional, la emisión «Pax Coeli» retransmite el rezo del Rosario para el hogar. En Barcelona ha prendido vivamente la devoción infantil al Rosario, creada por Paulina Jarvat, la fundadora de los Congresos Eucarísticos. Hoy son miles y miles de niños los que figuran en el grandioso «Rosario Viviente de Barcelona».

*La población católica en el Africa Oriental inglesa.*

Las últimas estadísticas indican que la población católica del Africa Oriental inglesa, Rhodesia del N. y Sudán Anglo Egipto ha pasado en un año de 2.784.918 a 2.937.781, con un aumento de 150.000 católicos.

*Nuevas Prefecturas y Vicariatos A.*

Por decreto de la S. Congregación de Propaganda ha sido elevada la Prefectura Apostólica de Mbulu (Tanganika) a Vicariato A. Asimismo han sido erigidos en el Congo Belga el Vicariato A. de Karongo, confiado a los Padres Blancos y la Prefectura A. de las Islas Falkland, desmembrada de la Diócesis de Magellán, confiada a la Sociedad de Mill-Hill.

El Vicariato A. de Kivu se llamará desde ahora de Costermanville, en el Congo Belga.

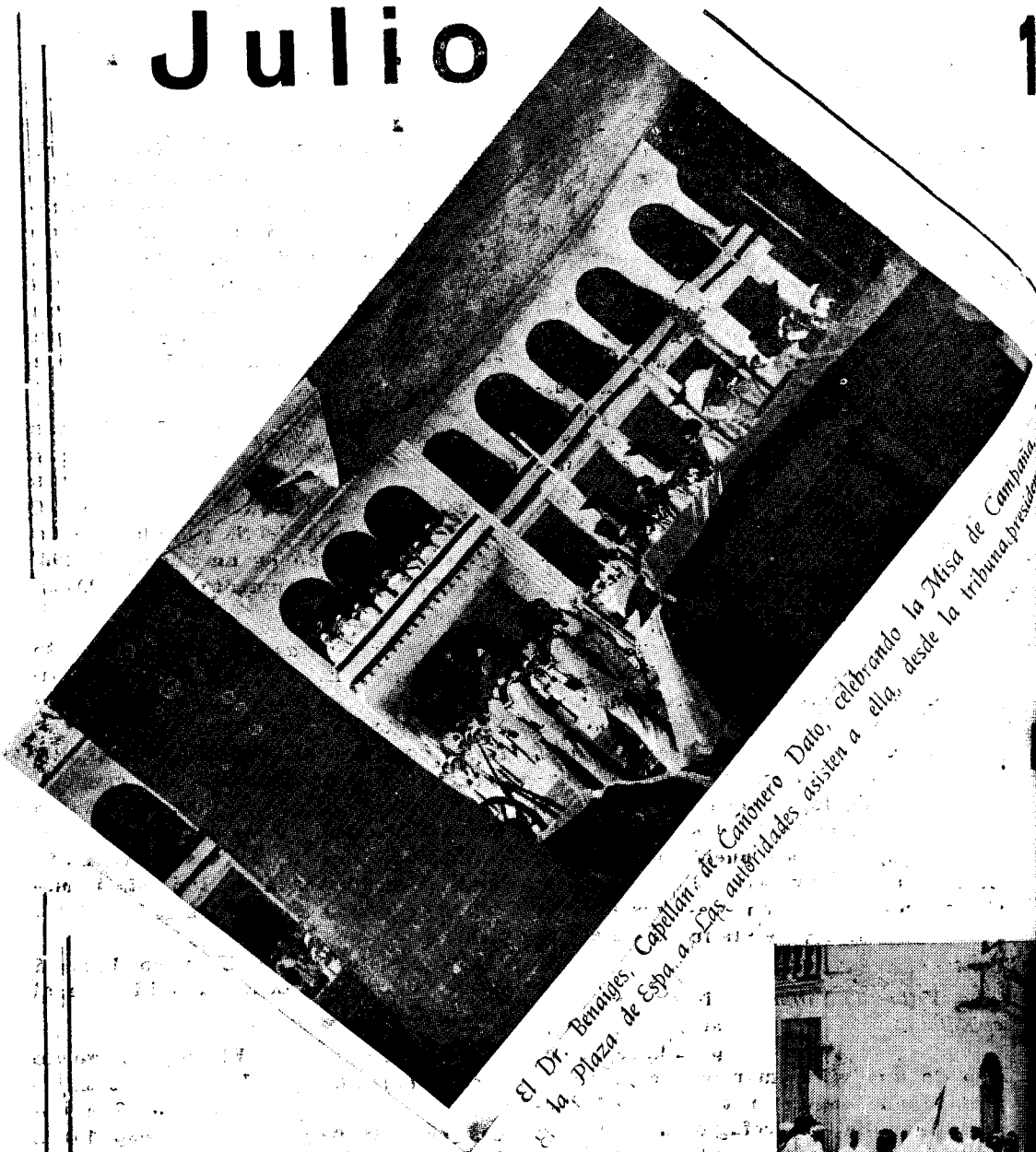
*La Iglesia C. en Indonesia.*

El archipiélago de Indonesia está dividido en 26 unidades eclesiásticas; tiene un Obispado, 19 Vicariatos y 6 Prefecturas Apostólicas.

El aumento de católicos desde 1949 a 1950 ha sido de 839.666. El año pasado hubo 22.219 conversiones. De 28 preladados eclesiásticos, solamente dos son indígenas, los demás son holandeses. Hay 903 sacerdotes, de ellos 99 indígenas. Existen tres Seminarios mayores con 79 seminaristas y 19 seminarios menores

[Pasa a la pagina 252]

# Julio



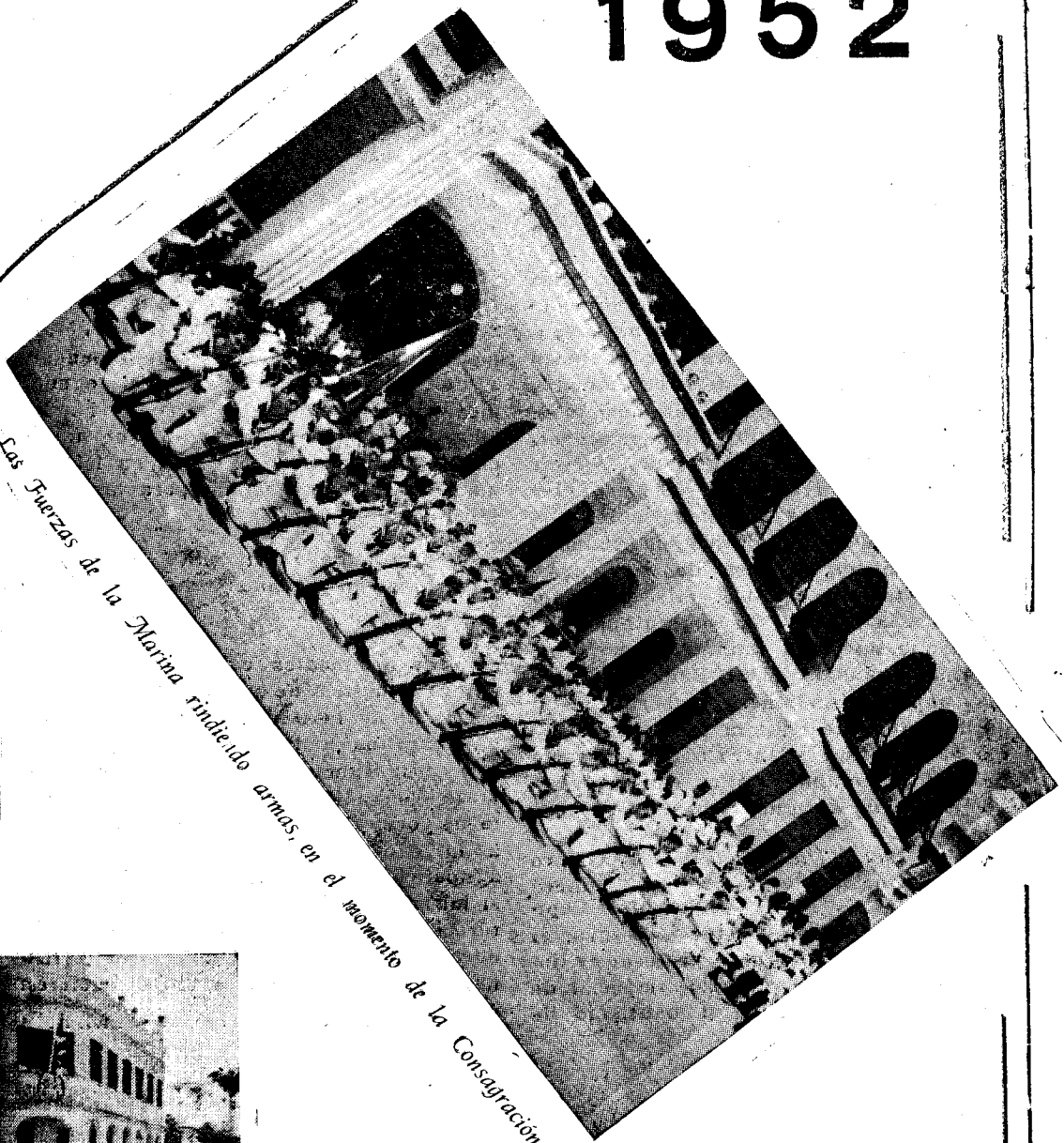
El Dr. Benayas, Capellán de Cañonero Dato, celebrando la Misa de Cambiada en la plaza de España. Las autoridades asisten a ella, desde la tribuna. presidente



## Santa

Desfile de Centros Oficiales Misa. Alumnos de la S

1952



*Las Fuerzas de la Marina rindiendo armas, en el momento de la Consagración*



Enseñanza, concluida la santa Superior.

Isabel

© FONDO CLARETIANO-Raimonland.net

con 670 seminaristas.

De 480 Hermanos Religiosos, 68 son indígenas; de 2.007 religiosas, 403 son indígenas; Hay 1264 escuelas primarias, 126 Colegios secundarios y 30 escuelas normales.

Funcionan 46 Hospitales, 89 Hospitales pequeños, todos ellos bajo la dirección de Religiosas; 59 orfanatrofios con 4.539 niños y niñas.

*La gran Bonza de Trung Phuonh se convierte al catolicismo poco antes de morir.*

En otra crónica anterior dimos la noticia de la conversión en masa de 10.000 budistas al catolicismo en la población de Trung - Phuong, importante población del Viet - nam. Apesar de la conversión en masa de sus fieles la gran bonza de la citada población, que había dirigido la pagoda fundada por ella misma, y apesar de ver convertida en templo católico, ella permanecía fiel a la religión de sus antepasados « a la que no podía renunciar sin causar enorme escándalo en el Budismo ». Tres días antes de su muerte, acaecida el 21 de diciembre de 1951, la gran bonza pidió el bautismo y entró a formar parte de la gran familia católica con gran regocijo de sus antiguos fieles.

*Un profesor de Universidad japonés, bautizado en Roma.*

El primero de Enero en la Capilla de San Pedro Apóstol en Roma, el Dtor. Francisco Nogami, profesor de lingüística en la Universidad imperial de Kyoto (Japón), recibió el bautismo de

manos del R.P. Pedro Komatsu, sacerdote japonés de la Diócesis de Tokio. El Dr. Nogami, que es especialista en lenguas romances lleva ya unos meses en Italia donde está estudiando « la idea del más allá en los escritores italianos anteriores a Dante ».

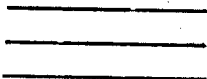
*Dos centenarios gloriosos el de Sto. Tomás y San Francisco Javier.*

Este año se celebran en la India dos efemérides de trascendental importancia. La primera se refiere a la llegada a la India del Apóstol Sto. Tomás en el año cincuenta y dos de la Era Cristiana. La segunda dice relación con el Patrón de las Misiones San Francisco Javier que murió en la Isla de Sancian, China, en 1552. Se ha formado una Comisión para organizar las fiestas jubilares.

*La historia de la Humanidad que elabora la Unesco.*

No ha podido menos de causar una sorpresa de indignación en los medios católicos del mundo entero la noticia de que la Unesco organismo filial de la ONU, habiendo decidido publicar una historia completa y científica de la Humanidad ha encargado semejante cometido a un grupo de « sabios », la mayoría de los cuales con su director a la cabeza son ateos positivistas y agnósticos. El lector puede juzgar por sí mismo las garantías de veracidad histórica y científica que ha de ofrecer la obra para cuyo proyecto de realización han sido ya adelantados 600.000 dólares.

N. Goñi del Val C. M. F.





# —≡≡≡ Perfil Colonial ≡≡≡—

**La Visita de S. E. vista por la Prensa de S. Tomé.** Las Autoridades de S. Tomé quisieron conmemorar el 26 Aniversario de la Revolución Nacional del 28 de mayo, con la inauguración de una serie de obras de grande envergadura y transcendencia para el futuro de la Isla.

El número más interesante del programa debía constituirlo la visita, como huésped de honor, del Excmo. Sr. Gobernador Acctal., de los T. E. G. G. que, con su presencia en Sao Tomé, se asociaría a efemérides tan gloriosas.

La prensa de S. Tomé, llegada con el último correo, en extenso y entusiasta reportaje, describe los detalles de la visita con su nutrido elenco de recepciones, banquetes, inauguraciones, etc; y destaca la estela de simpatía que en todas partes ha dejado la cultura y amabilidad de D. Hermenegildo Altozano. Espiguemos algunos pormenores.

**Caluroso recibimiento.** Desde su arribo al aeropuerto Salazar a las 12,30 del día 26, donde fueron recibidos, él y su séquito, con los honores debidos a su alto cargo hasta su regreso el día 30, la embajada española, en todo momento y en todos los lugares, se vió abrumada de obsequios, atenciones y gentilezas de parte de Entidades Oficiales y particulares.

Terminadas las presentaciones y revistada la guardia de honor, precedidos de «dezenas e dezenas de automóveis e escoltados por motociclistas de Corpo de Policia», SS. EE. los Gobernadores Acctal. de Fernando Poo y S. Tomé se dirigieron al Palacio del Gobierno, atravesando calles y casas engalanadas, desde donde caían flores y aplausos sobre los ilustres visitantes.

Puede afirmarse, decía Radio Club S. Tomé, que el recibimiento tributado a D. Hermenegildo comenzó siendo formulista y protocolario para terminar, vencidos por su simpatía y sencillez, en una acogida cordial al amigo que supo conquistar nuestros corazones.

**Visitando establecimientos.** Despues de un almuerzo íntimo en Palacio, iniciaron las visitas a la ciudad de S. Tomé y alrededores, admirando los diversos barrios construidos para funcionarios e indígenas y varios establecimientos de reciente creación, el Mercado Municipal, el espléndido Estadio Sarmiento Rodríguez, el Asilo para niños en lactancia, el Dispensario Antituberculoso y el Hospital Central. Al concluir el recorrido de este establecimiento sanitario modelo, D. Hermenegildo Altozano dejó escritas estas frases en el Libro de Oro del Hospital: «Con el testimonio de mi sincera admiración por la espléndida labor sanitaria que se realiza en este Hospital, traducción fiel del espíritu colonizador del noble pueblo portugués, que debe servir de guía a cuantos ejercemos funciones análogas».

Durante este interesante paseo los huéspedes españoles pudieron apreciar la formidable labor de renovación y progreso realizada por el Gobernador Sousa Gorgulhos, durante los siete años que lleva al frente de la Provincia.

**Banquete en la Cámara Municipal.** En la noche de este día, la C. Municipal dió un banquete en honor del Gobernador General Acctal. de los T. E. G. G., al que asistieron el Gobernador de S. Tomé y Príncipe y las figuras más representativas de la Provincia.

A los postres, el Presidente expresó el orgullo y satisfacción que sentía la Ciudad al tener, como huéspedes de honor, a los nobles representantes de la nación hermana y formuló los más ardientes votos para que, terminados los años de olvido y aislamiento se estrechen con más intensidad las relaciones entre ambas Islas, viviendo, no como vecinos, sino como hermanos.

A continuación, el Vicecónsul de España, Sr. Alves Díaz dijo en correcto castellano que S. Tomé estaba de fiesta y que todos se consideraban muy honrados con la visita del dignísimo representante de la Nación Hispana. Es la primera vez que V. E. nos honra con su presencia, pero ya no es un desconocido entre nosotros. Conocemos, añadió, las hermosas cualidades que tantas simpatías inspiran en Fernando POC a europeos y africanos, unánimes todos, en reconocer el valor de V. E.

Al final se levantó a hablar el Gobernador Acctal. español, dice el periódico «A Voz de S. Tomé», que «un magistral improviso» manifestó la gratisima impresión que le había producido la recepción tan cordial y afectuosa del pueblo de S. Tomé. Después de historiar las razones de la presencia de España en Guinea, subrayó su sorpresa y su admiración por las magnificas realizaciones logradas por los portugueses en S. Tomé, realizaciones que no vió conseguidas en ninguno de los territorios extranjeros por él visitados en el Africa occidental. Esta improvisación, dice el cronista, «que impresionou todos pela sinceridad e eloquencia de Sua Excelencia» fue coronada con una nutrida salva de aplausos.

#### **Agasajos en las fincas.**

El día 27 los visitantes españoles recorrieron en auto parte de Isla y pudieron admirar algunas de las incomparables bellezas naturales que atesora.

Visitaron detenidamente dos de las más ricas y extensas plantaciones de que tanto se ufana S. Tomé, las fincas Rio de Ouro y Agua Izé y en ambas pudieron admirar instalaciones industriales y sanitaria muy completas. Los Gerentes de ambas empesas obsequiaron espléndidamente en la mesa a los ilustres huéspedes y a las palabras de saludo y bienvenida respondió S. E. el Gobernador Acctal. español dice «A. Voz» con a espontaneidade de sempre.

#### **Inauguraciones del día 28.**

Uno de los oradores de las fiestas decían: «Nao e hábito hoje entre nos festejar a primeira pedra festejamos a última».

Por eso el 28 de mayo, aniversario de la Revolución Nacional, que marca una era de renovación y prosperidad en la historia del pueblo lusitano, fué el señalado para proceder a la inauguración de una serie magnífica de mejoras que venían a incrementar la lista ya crecida de beneficios que la Provincia de S. Tomé y Príncipe debe al talento y dinamismo de su actual Gobernador.

La primera obra puesta en marcha fué la Central Termo Eléctrica, destinada a reforzar la luz que suministraba la antigua Central Hidro-Eléctrica, considerada ya insuficiente para el desarrollo alcanzado por la Isla. Tiene la nueva Central dos potentes motores de 150 Kw. cada uno. Cuando estos fueron puestos en marcha por el Gobernador de los T E G G, los asistentes prorrumpieron en una salva de aplausos.

#### **Apertura de una Exposición.**

A las 10,30, en los vestíbulos del Cinemá Imperio tuvo lugar la apertura de la Exposición «das Actividades de S. Tomé e Príncipe», artístico y elocuente muestrario del pasado de la Provincia y de la etapa actual de engrandecimiento y prosperidad que atraviesa bajo el mando del Gobernador Gorgulhos, a quien se deben la mayor parte de las grandes realizaciones que reproducidas en maquetas, figuran en el certámen.

El organizador de la Exposición, Dr. Abranches Pinto, después de exponer la finalidad y contenido de la misma, dirigiéndose al representante de España dijo: Observará, Excelencia, en este local dos muestras de nuestra fraternidad para con España. Una es el documento en que se contiene el nombramiento del Gobernador Barrera como «forro» (nativo) de S. Tomé, y otra, de mayor importancia, es la que consta en ese libro que figura abierto en el vestíbulo de la Exposición, referente al descubrimiento de esta Isla.

Ese libro afirma que los descubridores de S. Tomé traían como pilotos de las naves conquistadoras a Martín Fernández y a Alvaro Estévez. Este Alvaro Estévez fué, según refiere el historiador Barros, el mejor piloto español de su tiempo. Quiso el destino, siguió diciendo el orador, que España estuviese presente en el descubrimiento de esta Isla. En una deuda portuguesa, que nosotros saldamos, dándonos a Fernando de Magalhaes, que navegó al servicio de España.

Parafraseando a Julio Dantas, yo diría que pagamos siempre nuestras mutuas deudas. Diamo a España un San Juan de Brito (de Dios), que nacido en Montemor vino a ser un Santo de Granada. Vosotros pagásteis esta deuda dándonos al gran Francisco Javier, que vino a ser un Santo portugués. Hay, sin embargo, una deuda que está todavía por saldar, pero esa es de la Humanidad para con España y Portugal, descubridoras del mundo.

**El Aeropuerto Internacional.** A las 3,30 de la tarde fué solemnemente inaugurado el Aeropuerto Internacional de S. Tomé, que pondrá a la Isla en comunicación con todo el mundo exterior por medio de los poderosos transatlánticos del aire. El nuevo Campo tiene una pista para cuatrimotores, de 2.000 m. por 55 de anchura y está dotado de instalaciones completas para Compañías de Navegación Aérea, Servicios de Control, Sanidad, Aduanas, Policía y un elegantísimo bar. La cinta que cerraba la entrada al espléndido Aerepuerto fue cortada por el Gobernador de los TEGG entre los delirantes aplausos de las diez mil personas que llenaban el campo.

**Últimas visitas y despedida.** El día 29, en avión tripulado por el propio Teniente Coronel Gorgulhos, se trasladaron los representantes españoles a la finca Porto Alegre, situada en el extremo Sur de S. Tomé. Allí fueron obsequiados los visitantes con un espléndido almuerzo servido en la playa, frente al islote Das Rolas, por donde atraviesa el Ecuador.

Por la noche, en Palacio, se tuvo el banquete de despedida, cambiándose entre los dos Gobernadores los últimos seludos. Por el micrófono de Radio Club, el Gobernador General de los TEGG expresó al pueblo y Autoridades de S. Tomé su más viva gratitud por las atenciones recibidas de las que siempre guardaría recuerdo imborrable.

**Nombramiento de Intérprete Oficial.** Por Oficio de la Secretaría General, fecha 3 de junio de 1952, el Rdo. Padre Félix de Valois Arana, ha sido nombrado Intérprete Oficial de Idiomas del Gobierno General de estos Territorios. Damos la más cordial enhorabuena al joven e ilustre Director de «La Guinea» por tan honrosa distinción.

**El nuevo edificio del Consejo de Vecinos.** El día 15 de junio, tuvo lugar en Santa Isabel la bendición e inauguración del nuevo edificio construido para instalar las Dependencias Municipales, sito en la Plaza del General Jordana.

El nuevo edificio, es un acierto definitivo por su belleza y originalidad y pasará a la historia de nuestra ciudad como la obra cumbre realizada por el Consejo de Vecinos durante la brillante Presidencia de D. Manuel García Maicas.

Se compone de dos plantas, coronadas por una torre, donde va montado el reloj de cuatro esferas, que ha costado al Consejo 54.000 pts. En la planta baja, a la izquierda del vestíbulo de entrada, están instaladas con toda holgura y comodidad, Intervención, Oficina Técnica y Depositaria, y a la derecha, Aparejador, Oficina Técnica y Biblioteca. En la segunda planta, van, a un lado, Despacho de la Presidencia y Salón de Juntas, y en el opuesto, Secretaría y Archivo.

En el centro del edificio hay un patio abierto, adornado de una fuente surtidor, que comunica luz y ventilación directas a todas las dependencias.

Todo respira distinción y buen gusto, sobresaliendo por su arte y riqueza en puertas, lámparas, cristalerías, artesonado y parquet, el gran Salón de Sesiones, el Despacho del Presidente, y los dos Vestíbulos de las dos plantas.

El presupuesto total de las obras, que se iniciaron el 4 de abril del año pasado, ha sido de 2.125.000 pesetas, sin incluir los muebles. Estos han importado 112.000 pts.

Omitimos los detalles de la inauguración, el vino de honor, los discursos cambiados entre el Alcalde Presidente y S. E. el Gobernador General, por ser conocidos de todos a través de la interesante crónica que dedicó al suceso el diario local «ÉBANO».

**El Corpus en Sta. Isabel.** La festividad del Corpus ha quedado consagrada como uno de los días clásicos de la devoción y piedad isabelinas, con sus emocionantes Primeras Comuniones de la mañana y su Procesión solemne de la tarde.

La de este año, al decir de los que la presenciaron, resultó muy ordenada y devota tomando parte los Colegios de la Misión, la Escuela Superior Indígena, Cofradías del Sto. Sepulcro y de la Esperanza, Hermandad de la Pasión, Seminario y Clero, S. E. el Gobernador General Acctal., Jefes de Servicios, Oficialidad de los tres Ejércitos de Tierra Mar y Aire y numerosos fieles. Las varas del Palio fueron portadas por las personas lidades más distinguidas de la Capital.

Por la mañana, en la Sta. Iglesia Catedral, recibieron la 1.<sup>a</sup> Comuni6n de manos del Excmo. Sr. Obispo 108 niños: 13 niños del Grupo E. «Ram6n y Cajal», 20 niñas del Grupo Escolar «García Lizaso», 49 niñas, de ellas 8 europeas, del Colegio «Santa Teresita» y 21 niños, de ellos 7 europeos, del Colegio—Externado «Misi6n Católica».

Ignoramos detalles y pormenores, pero sabemos que han sido muy devotas y bien preparadas las Primeras Comuniones de Baney con 40 niños comulgantes, Rebola con 33. Basupú con 23 y Moka con 15. En todas partes fueron espléndidamente obsequiados los pequeños con chocolate, pastas, caramelos y otras golosinas, tan de su agrado.

F. GOMEZ, C. M. F.

---

## PATRONATO COLONIAL DE ENSEÑANZA MEDIA

Han terminado los exámenes finales del curso en el Patronato Colonial de Enseñanza Media cuyas calificaciones globales o medias han sido:

- Matrículas de Honor**    Fernando Abaunza, Augusto Cabrera de 7º; Tomás King de Ingreso.
- Sobresalientes . . . :**    Margarita Barros de 1º, Cecilia Bartolomé de 2º.
- Notables . . . . . :**    Manolita Padilla de 1º Damian Roku, Enrique Peiret, Eloy de Sola, Antonio Cifuentes, Antonio Ribeiro, Julián Hinetrosa de 2º; Pedro Besari, José Carretero y Paquita Paz de 4º.; Pepita Alcaide, Ana M.<sup>a</sup> Matas y José Sánchez de 6º.
- Aprobados . . . . . :**    Eduardo Ndomí, Federico Matas, Joaquín Meco, Ricardo Echevarría, Conchita Pastor, Jesús de la Serna de 1º.— José Caro Pilar Serra Adoración Díaz de 2º.— César González 3º.— Irene Nalo de 4º.— Joaquín Montes de 6º.
- Suspensos . . . . . :**    3 alumnos de 1º, 3 de 2º, 3 de 3º, 2 de 4º, 3 de 5º, 2 de Ingreso.
- Aptos en Ingreso . . . :**    M.<sup>a</sup> Auxiliadora Lafuerza, José M.<sup>a</sup> Chouciño, Margarita Bartolomé, M.<sup>a</sup> Ascención Roig. Paquita García Gimeno, Magdalena García Martí, Joaquín Carretero, Pablo do Rosario, Jerardo Boneque, Víctor Loeri.

El total de alumnos inscritos en este Centro hasta ahora en el presente Curso, incluyendo a los alumnos no presentados de Preparatoria, asciende a 73.

---

## BASILE

En la festividad del Corpus Christi, 12 de junio, hicieron su primera Comuni6n los niños: Roberto Mora Ruiz y Epifanio Svakin Buelo. Las niñas: Purificaci6n García Regueira, Pils García Regueira, Gloria Sanz Testén, Rosa María Mora Ruiz y Teresa Tarbay Mora. Acompañádoles en la sagrada ceremonia, sus respectivos papás y el Colegio de la Reverendas Madres Concepcionistas, habiendo motetes y el fervorín correspondiente,

Siguió la Misa con exposición de S. D. M., terminando con la Procesión del Santísimo.

Las religiosas obsequiaron a los agraciados y a sus parientes e invitados con abundante desayuno y artísticos recuerdos de Primera Comunión.

B. P. cmf.

## BOSOZO

Los cristianos del poblado católico de Bososo, fieles siempre a las normas eclesiásticas han celebrado este año con verdadera animación la festividad del Santísimo Corpus Christi. El cielo se encargó de preparar un día luminoso, descargando torrenciales lluvias dos días antes, con lo que el ánimo mismo de los pobladores quedó más abierto a la esperanza de no ser molestados por dicho elemento en la celebración de la tradicional procesión por el poblado.

La víspera de la fiesta, día 13, se personó en el poblado el Rdo. D. Lucas Boquesa, Sacerdote encargado de la Parroquia de Bososo, para celebrar la fiesta en el poblado.

Día de la fiesta: a las siete y media Misa de Comunión general para niños y niñas. Una hora más tarde la Misa Mayor, cantada por la Unión de Acción Católica. Era tal la cantidad de asistentes forasteros, que la iglesia era incapaz de contener a los fieles, quedando más de la mitad de los mismos extra muros de la capilla. En esta misma Misa a la que asistieron dos Señores europeos de la Casa Alca, tomaron la primera Comunión varios niños y niñas. A continuación del divino Oficio, se tuvo la Procesión con el Santísimo, por las calles principales del poblado.

El encargado de la misma, fue el secretario de la Acción Católica quien dió a conocer sus dotes de "saber ordenar las filas". Al lado del Sacerdote que llevaba el Santísimo, se agrupaban todos los afiliados de la Acción Católica, de ambas ramas, masculina y femenina.

Director de los cantos fué D. J. Pepito, quien desempeñó brillantemente su cometido.

La procesión se desarrolló en un silencio y devoción admirables.

Tras el Santísimo, iban, el Sr. Jefe, el Sr. Alcalde y los Sres. europeos.

El acto concluyó con las plegarias acostumbradas en la Iglesia y con el Himno de la Acción Católica. Por la tarde se tuvo el rezo del Smo. Rosario con la Exposición de S. D. M., con cuya bendición se dieron por terminados los actos del día en honor del Corpus Christi.

Que el Señor bendiga a esta Reducción, que tanto y tan bien trabaja por el Señor.

Bososo —19 junio —1952

El presidente actual de la Acción Católica de Bososo

*Juan Rolo*

## EVINAYONG

Examinados los Libros de la Administración, por lo que mira a la exportación de palmiste, café y yuca durante los años 1950 y 1951, y sumando las cifras, resulta los números siguientes:..

Compra y exportación de palmiste en 1950	3.980 Kilos.
« « « « « 1951	6.670 «
« « « « Café « 1950	139.733 «
« « « « « « 1951	165.016 «
« « « « Yuca seca « 1950	2.669,938 «
« « « « « « « 1951	3.815,187 Kilos.

Los productos de palmiste y café siguen en buen precio su curso en la plaza y mercados. Por lo que respecta a la yuca seca lleva una temporada de seca o muerte, pues debido al no cotizarse, solamente los que se han empeñado, a base de yuca la llevan de

una parte a otra, por no echarla al río. Es de esperar que volverá a normalizarse, de lo contrario las grandes plantaciones de yuca se quedarán en la madre tierra con perjuicio de los que la plantaron talando grandes bosques.

*Cosecha espiritual.* Después de cuatro meses en preparar dos veces por semana, los niños y niñas, por los respectivos Maestros para la 1.<sup>a</sup> Comunión el día del Corpus llegada esta festividad la han recibido 56 niños y 44 niñas, Cien almas más que cantan Cristo vence, Cristo reina, Cristo impera. Por la tarde del Corpus se tuvo la solemne y devota Procesión con asistencia del Sr. Administrador y señora un piquete de la Fuerza y toda la población europea de Evinayong.

*El Corresponsal*

## NKUKUMAKOK Y NGONG

### Del Vademecum del Padre V. Viber.

Nkukumankok.— El poblado de Nkumankok, habitado por la tribu Ndong y Obuk, fué, en su aspecto material uno de los pueblos más bonitos y grandes de la demarcación de Evinayong. Es el poblado de las «minas de oro» que se explotó primero en nuestro Continente, y todos los que lo visitaron en aquella época lo saben muy bien.

Este poblado que fué grande, bonito, limpio y aireado, hoy día siguiendo la idiosincrasia pámue, *mutari de loco in locum*, yace en la más abyecta miseria. Sus moradores han arrancado sus casitas estableciéndose a lo largo del río que les surte de agua potable y a lo largo de la carretera, no quedando ya nada en el poblado fuera de su hermosa capilla, la casita del Padre Misionero y la del catequista Santiago Ebehe.

Todo el estado mísero en que se encuentra hoy Nkukumankok se encierra en estas palabras pámue: Nkukumankok anto olik.

En el aspecto religioso sigue avanzando y se interesa mucho por su cultura religiosa. Su Patrón es Santo Domingo de Guzmán y el Padre Viber es quien lo visita de cuando en cuando. Ante el altar de Santo Domingo con-

trayeron matrimonio los consortes Mariano Ondó de la tribu Ndog con Cristina Ada, de la tribu Nkdje, el día 17 de mayo de 1952. Fueron testigos de esta boda don Santiago Ebehe y doña Concepción Alengas.

Gregorio Obama, de la tribu Ndong con Cecilia Nchama de la tribu Esemuus del poblado de Agome, fueron testigos don Francisco Nguere y doña Alfonsina Nsaag.

Nuestra enhorabuena a los nuevos consortes.

Ngon. En una de mis narraciones he dado a conocer al público lo que es el poblado de Ngog. Tiene su capilla y su Patrón es San Pedro Claver; su Jefe es Ntut Mayé y el Catequista es Pedro Angué hijo del mismo pueblo, que es el pueblo más católico de la Demarcación de Nsork. Los niños de Ngon son los que dan más vida a la Escuela Oficial de Bisobinang. Ellos mismos contentos con su suerte y muy satisfechos con su catequista, el día que fueron a visitarme cuando llegué a su poblado, entre los canciones que cantaron que decían.

¡Viva Angong, tierra de Oyek! ¡Viva Angué nuestro Catequista!

En Ngon hay un puesto fijo, una

Carpintería y dos sastrerías. Los hijos de Ngon esparcidos por el Continente sin otro motivo que el enseñar a sus hermanos el camino del cielo son cuatro: Pedro Angüé, Victoriano Ndong, Vicente Nsé, y Pablo Ntumu, catequistas de Ngong Akurenan, Efulán y Oveng, respectivamente.

**NUESTRO PESAME.**—El día 10 de Mayo de 1952 falleció en Ngon doña Carmen, madre de Pedro Angüé, después de recibir los santos Sacramentos el día 27 se dijo una Misa solemne por el eterno descanso de su alma. R. I. P.

Nkamayop, 10 de junio de 1952.

*Vicente Bernikon, Pbro.*

## MITOMO

La capilla católica que existió en Ebonakú se trasladó a Mitomo el año pasado y éste mismo año se la bendijo juntamente con una imagen de la Virgen del Pilar, Patrona de Mitomo.

Frente a la capilla se halla enclavada la escuela oficial que también se inauguró el año pasado. Al frente de la capilla hay un catequista que suplente al Padre Misionero y enseña la doctrina cristiana a los que viven en los contornos de Mitomo, Matías Beche, en su nombre, educado en la Misión Católica de Biapa, es de la tribu Oyek del poblado Esom, cuyo matrimonio, Dios ha premiado con siete pimpollos: Tres pertenecientes al sexo masculino y cuatro al femenino. Así premia Dios a los recatados y sumisos a sus leyes, premio que no recibirán nunca los que dan riendas sueltas a sus caprichos.

Es encargado de la escuela D. Santiago Eyene Maestro diplomado, quien ha prestado sus servicios en Bidjadjidjan, Akurenan, Kogo y siempre con mucho provecho para sus alumnos. El día 6 de junio de 1952, 17 niños de la catequesis de Mitomo hospedaron en sus pechos al Divino Huésped por primera vez; entretanto se colocaban en el comulgatorio cantaban con interés esta tan devota y tan conocida estrofa:

Vamos, niños al sagrario; que Jesús espera ya.

Como mi deseo es dar siempre gusto a los lectores de «La Guinea Española», apuntaré aquí la filiación de los niños que en tal día tuvieron tan santa suerte:

Florentino . . .	Esono . . .	de la tribu	Yengui
Faustino . . .	Nsé . . .	» »	Esambira
Eugenio . . .	Nguema . . .	» »	Yengui
Anselmo . . .	Síma . . .	» »	»
Policarpo . . .	Ekuá . . .	» »	»
Eusebio . . .	Nguema . . .	» »	Esesis
Patricio . . .	Tomó . . .	» »	Yengui
Cristóbal . . .	Obian . . .	» »	Esámbira
María . . .	Nguene . . .	» »	Efac
José . . .	Ebang . . .	» »	Yengui
Santos . . .	Obama . . .	» »	»
Pedro . . .	Ndongo . . .	» »	»
Francisco . . .	Ndaman . . .	» »	Efak
Francisco . . .	Obiang . . .	» »	Eseng
Leoncio . . .	Ondó . . .	» »	Esambira
Felipe . . .	Osa . . .	» »	Yengui
Vicente . . .	Michá . . .	» »	»

El padre Viber encargado de la capilla de Mitomo dió las gracias a los señores Matías Beche y a don Santiago Eyene, quienes se interesaron para la instrucción de esos niños. El poblado de Mitomo después de la misa aplaudió a los nuevos candidatos y cada niño fué obsequiado por su familia con un modesto desayuno. Sic perseverent usque ad morte.

Abumuyeme 13— VI — 52

*Vicente Bernikon, Pbro.*



Rogad a Dios en Caridad por el alma de

## Don JUAN NERIN MORA

Que falleció cristianamente en Zaragoza el día  
27 del junio a los 42 años de edad.

# R. I. P.

Sus desconsolados: viuda Dña. María Asunción Ramón e hija Magdalena, padres Don Juan Manuel y Dña. Magdalena, hermanos Dña. Mariana, Dña. Encarnación, Dña. Concepción, D. José María (presente), D. Emilio, D. Mariano, D. Enrique, Dña. María Luisa, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familiares, ruegan una oración por el eterno descanso de su alma.

El Excmo. P. Vicario Apostólico concede 300 días de indulgencia en favor del finado a cuantos eleven al cielo una oración por su alma.